

**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ**  
**в области высшего образования и науки**  
**между**  
**Белорусским государственным университетом**  
**(Республика Беларусь)**  
**и**  
**Даляньским политехническим университетом**  
**(Dalian University of Technology, Китайская Народная Республика)**

Белорусский государственный университет и Даляньский политехнический университет (Dalian University of Technology), именуемые далее «Стороны», основываясь на Соглашении между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере образования от 10 мая 2015 года, заключили настоящий Договор с целью развития и укрепления международных связей в сфере образования, науки и техники.

**Статья 1.**

Стороны на основе равноправия и взаимной выгоды будут развивать различные формы сотрудничества, включая в него всех членов университетского сообщества:

- обмен студентами, магистрантами, аспирантами, докторантами для обучения, стажировки и учебной практики;
- приглашение представителей профессорско-преподавательского состава для чтения лекций и введения практических занятий, обмена опытом и информацией по учебно-методической работе, учебным планам и программам;
- организация совместных научных исследований, семинаров и других научных мероприятий;
- публикация научных, учебных и методических материалов по результатам выполнения совместных работ;
- обмен научно-технической и учебно-методической литературой, периодическими изданиями;
- обмен опытом по вопросам внутреннего управления и международной деятельности высших заведений.

**Статья 2.**

Стороны договариваются, что оптимальным способом организации сотрудничества является установление прямых связей между заинтересованными в конкретных областях в соответствии с правилами и нормами, установленными в каждом из университетов.

Для успешной реализации и координации настоящего Договора Стороны разрабатывают и утверждают Рабочую программу сотрудничества, в которой конкретизируют совместные мероприятия, их тематику и содержание, а также численность и условия по всем категориям участников

обмена с учетом финансовых и иных материально-технических возможностей Сторон.

### Статья 3.

Настоящий Договор не исключает иных форм сотрудничества, которые могут быть предложены для обсуждения по инициативе каждой из договаривающихся сторон.

Все изменения в настоящем Договоре и Рабочей программе не могут быть осуществлены без письменного уведомления участников сотрудничества.

### Статья 4.

Срок действия настоящего Договора - 6 лет. В дальнейшем он автоматически продлевается на следующий срок, если ни одна из Сторон не заявила заранее о желании его расторгнуть.

Каждая из Сторон может прервать действие настоящего Договора, письменно уведомив о своем решении другую Сторону не позже, чем за 6 месяцев до прекращения сроков действия настоящего Договора.

### Статья 5.

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания уполномоченными на это представителями обеих Сторон.

Настоящий Договор составлен на русском и китайском. Все копии имеют равную юридическую силу.

С момента подписания настоящего Договора договор между Белорусским государственным университетом и Даляньским политехническим университетом от 01.06.2007 утрачивает силу.

Белорусский государственный  
университет

Ректор  
А.Д.Корол



Белорусский государственный  
университет  
4, пр. Независимости, 220030, Минск,  
Республика Беларусь

07.06.2018

Даляньский политехнический  
университет  
(Dalian University of Technology)

Ректор  
Го Дунмин



Dalian University of Technology,  
№2 Linggong Road, Ganjingzi District,  
Dalian, Liaoning Province, 116024,  
People's Republic of China

# 大连理工大学(中国)和白俄罗斯国立大学(白俄罗斯)

## 友好合作协议

大连理工大学和白俄罗斯国立大学,以下简称“双方”,在中华人民共和国政府和白俄罗斯共和国政府于2015年5月10日签署的教育领域合作协议基础上,为在教育、科学和技术领域发展和加强国际间的联系签订协议如下:

### 第一条

双方将在平等互利的基础上发展各种形式的合作,其中包括大学各部门成员间的合作:

- 交换本科生、硕士生、博士生,进行学习、进修和教学实习
- 邀请教授-教师代表进行各种讲座、讲学,教学法、教学计划和教学大纲方面的经验和信息交流;
- 共同组织开展科技协作、共同组织国际会议、研讨会,及其他科研活动;
- 发表有关双方协作成果的科研、教学和教学法方面的论文;
- 交流科研和教学参考资料,交流定期出版物;
- 交流内部管理和国际高等教育活动经验;
- 就高等学校内部管理和国际合作等问题交流经验;
- 加强两校在人文科学领域的合作。

### 第二条

双方商定,根据各自大学确立的规章与条例,在相互感兴趣的具  
体领域建立直接的联系。

为顺利地实施和协调本协议,双方将制定并批准合作工作计划,该工作计划将合作项目具体化,明确课题范围与内容,以及根据双方的财务和其他物资条件来确定人员交流时的数量和条件。

工作计划为期两年,并可在合作过程中进行补充修订。

### 第三条

本协议不排除由双方任何一方所倡议讨论的其他形式的合作。

不经合作双方书面通知, 本协议及工作计划的所有更改均无效。

#### 第四条

本协议有效期为六年。如果双方中任何一方不提出终止本协议, 本协议将自动顺延。

双方中任何一方在不迟于本协议终止前六个月, 将自己的决定书面通知另一方, 可以终止本协议。

#### 第五条

本协议将在双方代表签署后生效。

本协议以中、俄文书就, 具有同等法律效力。

本协议一经生效, 原 2007 年 6 月 1 日签署的大连理工大学和白俄罗斯国立大学合作协议自动失效。

大连理工大学

白俄罗斯国立大学

校长

校长

A.D. Karol

郭东明



白俄罗斯国立大学

大连理工大学

白俄罗斯共和国明斯克市独立大街 4 号, 220030

中华人民共和国辽宁省大连市甘井子区凌工路 2 号, 116024